

1, 2, 3, Gade konbyen !

¡1, 2, 3 Mira cuantas cosas!

1, 2, 3 Look How Many!



Eliana, Lekòl Sarah Greenwood, klas premye ane

Eliana, la escuela Sarah Greenwood, primer grado

Eliana, The Sarah Greenwood School, first grade

Liv sa a se yon elèv premye ane nan Lekòl Sarah Greenwood,  
Dòchèstè, Masatchousèts, Ozetazini, ki ekri l pou  
©Liv Lang Manman.



Este libro fue escrito por un estudiante del primer grado de la  
escuela Sarah Greenwood en Dorchester, Massachusetts, EE. UU.  
para ©Libros de Lengua Materna

This book was written by a first grader of the Sarah Greenwood School in  
Dorchester, Massachusetts, USA, for  
©Mother Tongue Books.

1, 2, 3, Gade konbyen !

i1, 2, 3 Mira cuantas cosas!

1, 2, 3 Look How Many!



Eliana, Lekòl Sarah Greenwood, klas premye ane

Eliana, la escuela Sarah Greenwood, primer grado

Eliana, The Sarah Greenwood School, first grade

Geneyen kat (4) timoun ap dòmi epi senk ki poko dòmi. Konbyen timoun antou ?



Hay cuatro niños durmiendo y cinco despiertos.  
¿Cuántos niños hay en total?

There are four children sleeping and five awake. How many children are there in all?

Genyen yon gwo kay epi de (2) ti kay. Konbyen kay antou ?



Hay una casa grande y dos casas chiquitas. ¿Cuántas casas hay en total?

There is one big house and two small houses. How many houses are there in all?

Genyen twa (3) balon ak de (2) poupe. Konbyen jwèt antou ?



Hay tres pelotas y dos muñecas. ¿Cuántos juguetes hay en total?

There are three balls and two dolls. How many toys are there in all?

Genyen sis (6) ti fi ak de (2) ti gason. Konbyen moun antou ?



Hay seis niñas y dos niños. ¿Cuántas personas hay en total?

There are six girls and two boys. How many people are there in all?

Genyen yon pyèb (chat wouj) ak de (2) kalama nan lanmè a. Genyen konbyen bèt antou ?



Hay un pulpo y dos calamares en el mar. ¿Cuántos animales hay en total?

There is one octopus and two squid in the sea. How many animals are there in all?

Genyen kat (4) kreyon ak de (2) gòm. Genyen konbyen bagay antou ?



Hay cuatro lápices y dos borradores. ¿Cuántos cosas hay en total?

There are four pencils and two erasers. How many things are there in all?

Genyen twa kay. Youn gwo. Konbyen kay ki piti ?



Hay tres casas. Una es grande. ¿Cuántas son pequeñas?

There are three houses. One is big. How many houses are small?



## Questions de discussion

Note aux enseignants : Lisez les questions suivantes et choisissez celles que vous voulez discuter dans votre classe.

1. Que se passe-t-il dans cette histoire ?
2. Décrivez chaque personnage. Quel est votre personnage préféré ? Pourquoi ?
3. Y a-t-il une leçon à tirer de cette histoire ? Si oui, laquelle ?
4. Y a-t-il quelque chose dans cette histoire qui vous fait penser à votre vie personnelle ?
5. Y a-t-il un problème dans cette histoire ? Comment est-il résolu ? Y aurait-il un autre moyen de le résoudre ?
6. Y a-t-il de la violence dans cette histoire ? Si oui, y aurait-il un autre moyen de résoudre le problème sans utiliser la violence ?
7. Cette histoire vous fait-elle penser à une autre histoire ?
8. Qu'avez-vous appris ?
9. Qu'est-ce qui vous a surpris ?
10. Quelles questions vous posez-vous ?
11. Recommanderiez-vous ce livre à un ami ? Pourquoi ?

## Preguntas para la discusión

Nota para los maestros : Lea las siguientes preguntas y decida cuáles va a discutir con su clase.

1. ¿Qué sucedió en la historia?
2. Describe a cada personaje. ¿Quién es tu personaje favorito? ¿Por qué?
3. ¿Enseña la historia una lección? Si es así, ¿Cuál es la lección?
4. ¿Hay algo en la historia que te recuerde tu propia vida ?
5. ¿Hay un problema en esta historia? ¿De qué manera se soluciona el problema? ¿Hay otra manera de resolverlo?
6. ¿Hay violencia en esta historia? Si es así, ¿Hay alguna otra manera de resolver el problema sin recurrir a la violencia ?
7. ¿Esta historia te recuerda otra historia?
8. ¿Qué aprendiste?
9. ¿Qué más te sorprendió?
10. ¿Qué más te preguntas acerca de la historia?
11. ¿Recomendarías este libro a un amigo? ¿Por qué?

Enfòmasyon sou otè a :  
Mwen gen setan. Mwen  
renmen chen. Mwen renmen  
tacos. Mwen renmen al nan  
fèt nesans. Mwen renmen  
ponmkèt epi krèm. Mwen  
renmen manje pwason.



Acerca de la autora:

Yo tengo siete años. A mí me gustan los perros. A mí me gustan los tacos. A mí me gustan las fiestas de cumpleaños. A mí me gustan las donas y el helado. A mí me gusta el pescado.

About the author:

I am seven years old. I like dogs. I like tacos. I like birthday parties. I like doughnuts and ice cream. I like to eat fish.

Mèsí anpil sipotè Liv Lang Manman.  
Muchas gracias a nuestros patrocinadores de Libros en la Lengua Materna.  
Many thanks to our Mother Tongue Books sponsors.



W.K.  
KELLOGG  
FOUNDATION™

2019

---

© 2017 Liv Lang Manman

Tout dwa pou fè repwodiksyon liv sa a rezève. Sa vle di: Pèsonn pa gen dwa repwodui oswa distribye okenn pati liv sa a, epí tout kalite repwodiksyon ak redistribisyon entèdi, kèlkeswa fòm, kèlkeswa fason, kit se elektwonik, kit se mekanik (fotokopí, anrejistreman, elatriye) san otorizasyon alekri nan men Liv Lang Manman.

© 2017 Libros en la Lengua Materna

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida o transmitida en cualquier forma o por cualquier medio, electrónico o mecánico, de fotocopia, grabación o de cualquier otro tipo, sin el permiso escrito de Libros en la Lengua Materna.

© 2017 Mother Tongue Books

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or otherwise, without written permission of Mother Tongue Books.



Liv Lang Manman  
Lekòl Komínotè Matènwa  
Matènwa, Lagonav, Ayiti  
Tel: 011-509-3182-2344  
[www.matenwa.org](http://www.matenwa.org)

Mother Tongue Books  
Friends of Matènwa  
Cambridge, MA 02138  
Tel: 001-617-543-8844  
[MotherTongueBooks@gmail.com](mailto:MotherTongueBooks@gmail.com)

ISBN 978-1-940502-85-4